

Немецкие слова в русском языке

ВЫПОЛНИЛА УЧЕНИЦА ШКОЛЫ №507

10 «А» КЛАССА

ТИМЕРБАЕВА ДАРЬЯ

ГЕРМАНИЗМЫ — СЛОВА ИЛИ ОБОРОТЫ РЕЧИ, ПОСТРОЕННЫЕ (СОСТАВЛЕННЫЕ) ПО ОБРАЗЦУ НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА. ТАКЖЕ ТЕРМИН «ГЕРМАНИЗМ» ПОНИМАЮТ ПРОСТО КАК ЗАИМСТВОВАНИЕ ИЗ НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА



ВИДЫ ПОЯВЛЕНИЯ ЗАИМСТВОВАННЫХ СЛОВ

Устный

- Массовая иммиграция
- Война
- Создание международных корпораций

Письменный

- Перевод литературы (научной, этнической)

ПРИМЕРЫ

Разговорная речь

- "по блату" – от das Blatt (листок)

Военная лексика

- Солдат – der Soldat
- Капитан-der Kapitän

Профессионализмы

- Бухгалтер - der Buchhalter, das Buch- книга, halten-держать

Перевод научной литературы

- der Maßstab- масштаб

ОСВОЕНИЕ ЗАИМСТВОВАННЫХ СЛОВ

Двойные гласные

- автомобиль (нем. Automobil) (ау = ав)
- Европа (нем. Europa) (ой=ев)

Суффиксы

- Пробовать (нем. Probieren) (ier =ова\ева)
- Демонстрировать (нем. Demonstrieren)

Род

- Девочка (жен. Р.) - das Mädchen (ср.р)
- Шрифт (м.р.) – die Schrift (жен.р)

Изменение значения

- Der Maler (досл. Художник) – маляр (в русск.яз.)
- Die Koteletten (нем. бакенбарды) – котлеты (в русск.яз)

ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ В ПРЕЗЕНТАЦИИ СОКРАЩЕНИЯ

- Нем. – немецкий язык/ от немецкого
- Русск. яз .– русский язык
- Жен.р. – женский род
- Ср.р.– средний род
- М.р.– мужской род

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

- Солганик Г.Я. Практическая стилистика русского языка / Учебник – М.: «ACADEMIA» 2006г;
- «wikipedia.org» - свободная энциклопедия. Статьи: «Германизмы» (<https://ru.wikipedia.org/wiki/Германизмы>), «Немецкий язык» (https://ru.wikipedia.org/wiki/Немецкий_язык), «Список немецких слов в русском языке» ([http://ru.wiktionary.org/wiki/Приложение:Список_немецких_слов_в_русском_языке.](http://ru.wiktionary.org/wiki/Приложение:Список_немецких_слов_в_русском_языке))



СПАСИБО ЗА ПРОСМОТР!

